

# La Granolaria

Periódico semanal

La redacción no se hace solidaria de los trabajos firmados.

Insértense ó no, no se devuelven los originales.

Anuncios, edictos y comunicados á precios convencionales.

*Administrador-Propietario*

J. Joseph Vilardebó,

*Redacción y Administración*

Calle de San Roque, 12.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Trimestre pago adelantado 1'00 Pta.

Número suelto. . . . . 0'10 »

Número extraordinario. . . 0'20 »

Número atrasado. . . . . 0'20 »

## Molas, Ricart y Comp.<sup>A</sup>

BANQUEROS Y FABRICANTES. \* CASA EN BARCELONA Y VICH.

Se toman y ceden letras de cambio, cartas de crédito, giros, préstamos, descuentos, imposiciones, cuentas corrientes, cupones, etc. etc.

Plaza del Ganado, 25.--GRANOLLERS.

## José M.<sup>A</sup> Cabré Navarro

Procurador de los Tribunales

DESPACHO DE TODA CLASE DE ASUNTOS JUDICIALES Y ADMINISTRATIVOS

## QUINTAS

Representante en este partido judicial, de

LA UNION ESPAÑOLA

**Seguro de Quintas**

PRIM, 15.--(CARRETERA DE VICH).

## A PROPOSITO DEL DRAMA DE CLARIN

Con motivo del estreno en Barcelona, del drama *Teresa, de Clarín*, se ha hablado nuevamente del antagonismo que se supone existe entre los públicos madrileño y barcelonés. A decir verdad, creemos que no hay tal antagonismo. Las estadísticas demuestran que la mayoría de éxitos de Madrid han sido confirmados en Barcelona, y vice-versa. Echegaray y Guimerá, dos figuras bien distintas, valen indistintamente en una y otra ciudad.

Ahora bien, no hay que negar que, en cierta clase de asuntos, hay disparidad absoluta entre los dos públicos, y como estos asuntos á que me refiero forman parte muy importante de las modernas tendencias literarias, lo primero que se ocurre, es que nuestro público tiene un grado de cultura superior al de Madrid. Y aquí entra el error. Si clasificamos el teatro en antiguo, nuevo y novísimo, veremos que ambos públicos estan de acuerdo en los dos primeros períodos. Discrepan amenundo en el tercero, y parece á primera vista que Madrid representa el atraso y Barcelona el progreso. Esto obedece á la extraordinaria ignorancia que dentro del teatro libre se ha dado á un grupo especial que, al fin y al cabo, no por ser muy interesante, pasa de ser uno de los muchos grupos en que pueden clasificarse los asuntos nuevos.

Se ha dado en llamar problema social, á la lucha de clases; pero dentro de la sociedad se desarrollan otros problemas que no por ser menos patentes causan menos trastorno. Los problemas que se presentan en el seno de la familia, tienen en Madrid, más importancia que aquél. Pues

bien, como la evolución dramática ha de tener su base en el espíritu público, Madrid comprenderá mejor un drama *de familia* y Barcelona un drama *de clases*. Realidad, de Galdós ha sido mejor comprendida en Madrid, aunque bien recibido por ambos públicos. En cambio Barcelona ha interpretado *Un enemigo del pueblo*, de Ibsen como seguramente no lo interpretaría el público madrileño.

En una palabra, las cuestiones sociales que interesan al público madrileño son los conflictos de la vida de familia; las que interesan al público barcelonés son los conflictos de clases. Esta es la base fundamental de la divergencia de criterio. No cabe duda de que, la predisposición del público y el conocimiento que tenga de la materia que vá á juzgar, es el elemento principal para apreciar la obra. Véase si no, lo que pasó en Alemania con las obras de Ibsen. *Nora* no fué admitida hasta que el autor se decidió á variar el final del drama que equivale á modificar el drama todo.

Estas diferencias de criterio se acentúan luego, con la exajeración, y esto ha ocurrido con el ensayo de Clarín. Seguramente que *Teresa* nunca ha querido ser un drama socialista; pero en este sentido lo han tomado uno y otro público desde un principio y esta ha sido la causa del fracaso y del éxito, ambos injustos. Cuando el público madrileño creyó hallarse en presencia de un drama socialista, se escandalizó y no quiso oír más y protestó, más que contra la obra, contra el socialismo; porque allí significa una cosa muy terrible que nadie sabe lo que es de cerca y que para ellos es el *coco*. En cambio en Barcelona se respira un aire tan saturado

de la cuestión palpitante, que se ve siempre con entusiasmo cualquier obra que se refiera á ella y quizás en muchos casos es la única causa del éxito.

De todas maneras, en el caso concreto de *Teresa*, tanto la crítica madrileña como la de Barcelona, se han apresurado al juzgar por una sola representación, una obra de un autor tan discutido y tan discutible.

A la hora en que escribimos estas líneas un numeroso grupo de entusiastas de Clarín dirigen á María Guerrero una carta en que se pide la *reprise* del drama *Teresa*. Si la eminente actriz accede, como es de creer; á los deseos de los firmantes de la carta, habrá ocasión de juzgar la obra con más calma, y esperamos que los hechos vendrán á confirmar nuestra opinión. Resultará siempre exajerado el fracaso de Madrid; pero los entusiastas de Barcelona se convencerán de que se dejaron llevar por las tendencias que la obra revela y de que ésta juzgada en si misma, como producción dramática, queda algo por debajo del éxito del primer día.

*Fas.*

---

## Páginas extranjerias.

---

### EL ESPECTRO DEL NOVIO

---

(Continuación.)

No se hallaba el barón menos ocupado en los preparativos. En realidad de verdad, nada tenía que hacer. Pero era el barón, aunque pequeño, colérico é inquieto, y no sabía estarse con los brazos cruzados cuando todos los de la casa se movían. Iba todo atareado desde la cima hasta el piso bajo del castillo con ansiedad infinita. Excitaba continuamente á sus criados

para que fueran diligentes en el trabajo, é iba zumbando por todas las habitaciones tan necia, inútil é inoportunamente como un moscardón en un caluroso día de verano.

En el mismo tiempo habían sido muertas las gordas terneras; en el bosque resonaba la vocinglería de los monteros; la cocina estaba atestada de viandas; las bodegas habían sido llenadas con vino del Rin y Le Ferne, y con buena parte del de Heidelberg.

Todo hallábase dispuesto para recibir al distinguido huésped con francachela y gaudeamus, en el verdadero espíritu de la hospitalidad germana. Una hora seguía á otra hora. El sol que hasta entonces había lanzado sus melancólicos rayos sobre el poderoso bosque del Odenwald, ahora los hacía brillar en las cumbres de las montañas. El barón subido á la más alta torre aguzaba la vista esperando descubrir á lo lejos al conde y á sus acompañantes. Por un momento creyó que llegaban los que eran esperados. El sonido de los cuernos vino flotando de los valles, y fué repetido por el eco de las montañas. Vióse á distancia y por debajo á jinetes que pausadamente cabalgaban á lo largo del camino. Pero en cuanto se hallaron al pie de la montaña, de repente tomaron dirección diferente. Desaparecían los últimos rayos del sol, y los murciélagos empezaron á volar por entre el crepúsculo.

Mientras en el viejo castillo de Landshort se hallaban en este estado de perplejidad, una interesante escena sucedía en la otra parte del Odenwald.

Iba el joven conde von Altenburg muy tranquilo siguiendo su viaje, despacio y meciéndose en el trote de su caballo; con el anhelo propio del que viaja para un acto como el del matrimonio. Había encontrado en Wurtzburg á un joven camarada, con el cual había prestado servicio en la frontera: Herenan von Starkesifaut, una de las más duras manos y uno de los más nobles corazones de la caballería alemana, que retornaba ahora de la armada. Su castillo paterno no era muy distante de la vieja fortaleza de Landshort, pero un feudo hereditario había hecho que ambas familias se trataran con

hostilidad y se miraran como si fueran forasteras.

Con la alegría de los primeros momentos del encuentro, los jóvenes amigos relatáronse todas sus pasadas aventuras y su buena estrella y el conde contó á su vez la historia de su proyectado matrimonio, con una joven señorita que él nunca había visto, pero de cuyos encantos le habían hecho las más arrebatadoras descripciones.

Como debían ir en la misma dirección, acordaron hacer juntos el resto de la jornada, y para hacerla con más cachaza, salieron temprano de Wurtzburg, dando el conde instrucciones á sus criados para que les siguieran y alcanzaran.

Engañaban el tedio del camino relatándose sus escenas militares y sus aventuras. El conde se hacía algunas veces un poco pesado, contando los reputados encantos de su novia y la felicidad que á él le esperaba.

De esta manera habían entrado entre las montañas del Odenwald, y estaban atravesando uno de los caminos más solitarios y más poblados de árboles. Es sabido que los bosques de la Germania han estado siempre infestados de salteadores, como sus castillos de espectros. Principalmente de los primeros, procedentes de la soldadesca, rondaban en aquella época, por toda aquella comarca. No es extraño, pues, que una cuadrilla de aquellos vagamundos atacara en medio del bosque á los dos jóvenes viajeros. Ambos se defendieron con bravura, y cuando casi eran vencidos, el acompañamiento del conde llegó en su ayuda. A su vista huyeron los ladrones, pero el conde había sido herido mortalmente. Pausadamente y con cuidado fué trasladado á la ciudad de Wurtzburg. Llamaron á un fraile de un convento vecino que tenía fama de bien cuidar el alma y el cuerpo. Pero la mitad de su arte fué innecesaria; los momentos del infortunado conde fueron pocos.

Con los últimos soplos de vida rogó encarecidamente á su amigo para que al momento se encaminara hacia al castillo de Landshort, á fin de que explicara la fatal causa que le impedía cumplir su promesa. No era uno de los más

ardientes enamorados, pero uno de los hombres más pundonorosos. Parecía seriamente deseoso de que su encargo fuera al momento y en formas caballerescas ejecutado. «Si así no se hace, dijo el moribundo, no dormiré tranquilo en mi tumba.» Y repitió esta súplica con peculiar solemnidad. Una petición en momentos tan solemnes, no admite réplica. Starkenfaust procuró calmarle para que se tranquilizara, prometiéndole fielmente que ejecutaría su deseo, dándole su mano en señal de promesa solemne. El moribundo estrechósele agradecido, y pronto el delirio se apoderó de él. Todo su desvario consistía en su novia, sus promesas, su palabra empeñada, en el caballo que debía conducirle en el castillo de Landshort. Expiró imaginado que daba vueltas en la silla de su caballo.

Un suspiro y una lágrima de soldado otorgó Starkenfaust á la prematura muerte de su camarada. Entonces consideró la difícil misión de que se había hecho cargo. Su corazón estaba pesaroso; su entendimiento perplejo. Nada menos que había de presentarse como huésped no convidado entre una reunión hostil, y debía aguardar la fiesta con fatales noticias para sus esperanzas. Sin embargo; sentía en su corazón cosquilleos de curiosidad para ver la tan decantada belleza de Katzenellenbogen, con tanta precaución ocultada á las miradas del mundo. Él, además, era un apasionado admirador del sexo bello, y en su carácter hallábase mezclada la excentricidad y la audacia, lo que hacía que todo le pareciera terreno abonado para alguna original aventura.

Antes de partir arregló con la santa hermandad del convento todo lo concerniente á los funerales de su amigo que fué enterrado en la catedral de Wurtzburg, cerca de alguno de sus parientes ilustres, y la comitiva mortuoria hizose cargo de los restos del conde.

Ya es tiempo de que retornamos á ocuparnos de la antigua familia de Katzenellenbogen. Encontrábase ésta impaciente esperando al novio, pero más lo estaba por el banquete. El digno y pequeño barón hallábase todavía paseándose en la torre de guardia.

*Traducción directa de V.*

## La nota de la semana

Nada hay tan poético y tan seductor como la verbena de San Juan. La tierra viste sus mejores galas; los cielos descorren sus inmensas cortinas y nos muestran su pureza y sus encantos. Embalsámense los aires con perfumados y seductores olores, y preparan las aves sus gargantas para regalarnos frescas y sentidas canciones.

Es la noche de San Juan la noche de los misterios y de las esperanzas. La alegría y el amor renacen con indecibles seducciones y se enseñorean de todo.

En la calle chisporrotea la hoguera y lanza sus llamas en lenguas de fuego, como si se burlara del bullicio que todo lo domina. El pueblo se echa fuera de sus casas, y al son de desentonada murga ó de mal afinada guitarra recorre la población con infantil alegría. Las fuentes vecinas vense concurridas; los senderos de las sierras son frecuentados por bulliciosas parejas; los bosques cercanos se animan con el charlar de los grupos que, unos en busca de remedios para sus males, otros para mejor disfrutar del agreste sitio, alegremente pasan allí la noche.

La juventud sueña con esta noche. Es la única que llena por completo sus ilusiones. Porque imagina que trocará en realidades los amorosos ensueños que al palpitar del corazón ha entrevisto en su ardiente ilusión. Por qué cree que será el despertar, con todas sus pasiones, del corazón adormecido hasta entonces por el oro de las blancas y purísimas alas de la ignorancia.

\*  
\*\*

En nuestra villa discurrió la verbena con mucha animación y con completa tranquilidad. Nada turbó tan preciosa noche.

Celebró también la verbena el *Casino* con un baile y disparo de fuegos artificiales, y ya es sabido que fiesta que organiza aquella sociedad ha de salir acabada diversión y verse al mismo tiempo muy concurrida. Y así fué en efecto. El espacioso jardín vióse invadido por numerosa

y escogida concurrencia. Convidaba en verdad la amenidad del sitio, que tenía un aspecto hermosísimo, y los fuegos de artificio que siempre son objeto de entretenimiento y curiosidad. Un socio cuidóse de la dirección de todo cuanto hacía referencia al castillo de fuegos artificiales al mismo tiempo que de su disparo, y no hay para que decir que en todo estuvo acertado. La orquesta *La Artística* amenizó el acto tocando unas cuantas piezas de su repertorio. Después celebróse el anunciado baile en el salón principal. Estuvo siempre muy animado.

En una palabra; la fiesta fué digna de aquella sociedad y merecieron muchos elogios sus organizadores.

\*  
\*\*

El domingo, en el *Centro Católico* celebróse una velada en honor de su digno presidente D. Juan Francisco Alesán.

El teatro estaba lleno, presentando un aspecto hermosísimo. La compañía de aficionados puso en escena el monólogo *¡Quina dona tinch!* y la chistosa pieza *Lo Mestre de Minyons*. El aficionado Sr. Cunillera cosechó muchos aplausos en el excelente desempeño del monólogo. Los demás aficionados, en la pieza obtuvieron también muchos aplausos, distinguieronse Don Miguel Soto en el papel del nombre de la obra y D. Carlos Soto en el parte de Benet. Varios niños que tomaron parte en la representación de la citada obra fueron objeto de aplausos por el buen desempeño de su cometido.

Se leyeron además varios trabajos literarios todos dignos de ser mencionados. El joven Don Domingo Molina leyó una poesía dedicada al Sr. Alesán, original de dicho joven y que fué muy bien leída por el mismo. Se hicieron muchos elogios de este trabajo. Su joven autor fué objeto de muchas felicitaciones. Leyó también D. Esteban Riera una poesía humorística que fué muy bien leída y muy aplaudida. D. Manuel Puntas dió á conocer otra poesía humorística que fué muy bien recibida. D. Jaime Barnils leyó como él sabe hacerlo la composición *Lo roure vell*. D. Miguel Fernández leyó con mucha sal un trabajo en prosa titulado *Un crim*, que hizo desternillar de risa al público y que fué objeto de calurosos aplausos.

El público salió muy satisfecho de la función. El Sr. Alesán puede estar muy orgulloso de lo mucho que es apreciado y considerado por aquella sociedad. No es para menos la rectitud, la honradez y el talento de persona tan distinguida como es el digno presidente del *Centro Católico*.

## CRÓNICA

Nuestro querido y particular amigo-el primer Teniente Jefe de la Línea de la Guardia civil de esta villa, D. Antonio Gutierrez Rodriguez, debe salir para Barcelona con objeto de desempeñar por un año una comisión de confianza. En la imposibilidad de poder despedirse personalmente de sus numerosos amigos, nos suplica lo hagamos nosotros en su nombre desde las columnas de este semanario ofreciendo su casa á sus amigos en la calle de Ausias-March número 108.

Siente mucho, según nos ha manifestado dicho oficial, dejar, siquiera sea temporalmente, una población cuyos habitantes por su ilustración, laboriosidad y honradez solo le han dado ocasión de elogiarles.

Aunque mucho nos alegramos de la distinción de que ha sido objeto nuestro querido amigo, sentimos mucho su ausencia que deseamos no sea de mucha duración.



Sabemos que se trata de solemnizar de un modo solemnísimamente el mes del Sagrado Corazón de Jesús que viene celebrándose en esta parroquia.

El próximo domingo día 7 de Julio que será el de la fiesta principal, tendrá lugar á las siete de la mañana la Misa de comunión general, con plática preparatoria que dirá el Rndo Sr. Cura Párroco y Arcipreste de esta villa. A las 8 y  $\frac{1}{2}$  y antes de la Misa solemne, la acreditada orquesta «La Catalana» tocará una pieza clásica-religiosa de las mejores de su repertorio, comenzándose en seguida el oficio, en el que por una muy numerosa masa coral, acompañada de piano, armonio, violoncello, viola y violines se cantará la tan renombrada Misa del Maestro Gounod. Ensalzará las glorias del Sagrado Corazón de Jesús, el R. P. Hernández tan conocido de nosotros por su arrebatadora elocuencia.

A las 4 de la tarde, después de manifiesto S. D. M., por la misma masa coral se cantará el incomparable Trisagio del Maestro Casadó, sermón por el referido Padre Gonzalez y procesión por las dos plazas de la Rectoría y de la Iglesia. La iluminación será brillante y espléndida

## REMITIDOS

Sr. Director de LA GRANOLARIA.

Muy Sr. nuestro: siempre deferentes con el que tengamos cuentas que arreglar y nos pida algo, pero siempre enérgicos cuando se trata de que la razón prevalezca, deseamos Sr. Director dé cabida á guisa de *acларación* á las iniciales del Remitido inserto en el número 21 de LA GRANOLARIA y que los miembros *cógnitos* de la Junta de «La Unión Liberal» no supieron descifrar, al siguiente

### REMITIDO

A los Sres. *cógnitos* de la Junta de "La Unión Liberal"

Pasando por alto ciertas inconveniencias y malos vocablos pues la contestación dada por Vds. es muy *cursi*, empieza en SERIO, entra en *jocoso* y acaba en ridículo y temerario (en el se ve *la fina* mano de cierto sujeto que no es lícito recomendarle) hemos de decir á los honorísimos miembros *cógnitos* de esta Junta que, no era nuestro propósito el que apareciese el Remitido inserto en el número 21 de LA GRANOLARIA con las *iniciales* de los firmantes, antes muy al contrario, dimos el nombre por entero y esta era nuestra voluntad, para que siguiese al pie del Remitido en cuestión y la Junta de «La Unión Liberal» ó *libre* no alégase ignorancia. Pero resulta que á consecuencia de un *quid pro quo* del cajista no lo entendió así quedando en el tintero como vulgarmente se dice el nombre de uno de los firmantes y puso tan solo las iniciales, y como á malos entendedores (los individuos *cógnito-sabios* de la Junta de «La Unión Liberal») medio hablar no les basta, se descuelgan en que somos vergonzantes...

Aquí lo tienen por segunda vez todo entero quedando probada la equivocación del cajista por haber aparecido en el primer Remitido solo tres nombres con iniciales en lugar de los cuatro que debían haberlo firmado.

No esperamos de ningún modo la contestación, ni categórica ni clara. No han sabido darla.

Como conclusión de todo ello va una *hoja suelta* para el público á fin de que se enteren de la cuestión que estamos ventilando.

Juan Pous.—Delmiro Estapé.—Juan Farrés.  
—Antonio Cunillera.

Granollers 2 Junio 1895.

# Seguros contra el pedrisco

## CONTRA INCENDIOS Y SOBRE LA VIDA

# José de Gibert

Calle del Condestable núm. 30.  
GRANOLLERS

Perfección en la *Producción nacional licorera.*

**LICOR CIDRÉLICA** fabricado por  
FRANCISCO

FORTUNY, con patente por 20 años.

En competencia con las especialidades extranjeras se ha puesto á la venta el licor *Cidréllica*, que se recomienda á las personas de buen paladar, seguro de que encontrarán en él todas las condiciones apetecibles para figurar al lado de aquellas.

Los agradables sabores que se distinguen al momento de probarlo, incitan á retener el líquido en la boca, experimentando las más gratas impresiones que pueda desear el paladar más delicado. Por último, el licor *Cidréllica* no pide agua, dejando siempre la boca fresca y agradablemente aromática.

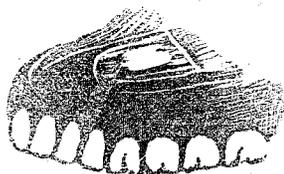
En cuanto á la parte higiénica, el licor *Cidréllica* posee los principios aromáticos extraídos de vegetales especiales apropiados para dar fuerza al estómago y así, pues, dicho licor ofrece la más alta garantía para usarlo despues de las comidas.

Se sirve en los principales Cafés.

*Para los pedidos dirigirse á la casa productora*

PRINCESA, 55, (junto al Parque,) Barcelona.

Depósito en esta villa, JOSÉ XIRAU. San Roque. 4.



DENTISTA

GABINETE ESTOMATOLÓGICO  
= DE =

**J. Valls**

CIRUJANO PROFESOR DENTISTA  
DE LA REAL CASA (30 AÑOS DE PRÁCTICA).

Ofrece al público su nuevo procedimiento en curar toda clase de dientes y muelas, sin extraerlas: (cuando así no sea se hace gratis.

Calle Nueva.—GRANOLLERS.

IMPRENTA

DE

**JAIME JOSEPH**

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS  
ESPECIALIDAD EN TARJETAS, SOBRES, CIRCULARES, etc.

CALLE SAN ROQUE, NÚM. 12.

GRANOLLERS



RELOJES

DESDE 5 PESETAS

VARIADO SURTIDO EN CADENAS Y CHATELAINES  
SE GARANTIZAN  
LAS COMPOSTURAS

RODOREDÀ  
RELOJERO

Plaza del Ganado, 56 frente  
al Hostal del Gall  
Carretera



HORNO DE CAL PARA CONSTRUCCIONES

Juan Iglesias

Caserío de S Pedro de la Torre, 7.  
CORRÓ DE VALL

“GÉRALDINE”

ARCHIVO Y COPISTERÍA

— DE —

F.º Perez Poi

Se proporcionan Actrices y Actores

BARCELONA.—Roig, 24, entresuelo.

PELUQUERÍA Y RELOJERÍA

= DE =

SALVIO UYA

Gran surtido en Chatelains



Se garantizan las composturas

Plaza Perpiñá.—GRANOLLERS.

## Aviso importante

Los que deseen abonarse a la Red Telefónica pueden dirigirse en esta villa, a D. José Torras, calle de la Aurora número 15.

GRAN DESTILERIA DE ANISADOS Y LICORES, DE

TORRES HERMANOS

Calle del Carmen, 34.—MADRID.

ESPECIALIDAD DE LA CASA

ANIS DEL CONGO A LA VAINILLA. ♦ LICOR REGENTE

Expedición a Provincias y Ultramar.